

SPORAZUM O SURADNJI

između

Akademije tehničkih znanosti Hrvatske

i

Kineske akademije inženjerstva

Akademija tehničkih znanosti Hrvatske i Kineska akademija inženjerstva, (u dalnjem tekstu "obje strane"), suglasne su promicati suradnju u inženjerstvu i tehničkim znanostima između dviju zemalja na obostranu korist. Objе strane oslonit će se na prednosti i stručnost svojih članova u zajedničkom strateškom savjetovanju i studijama u područjima od zajedničkog interesa, što će pomoći njihovim vladama u promicanju društvenog i gospodarskog razvoja te rješavanju globalnih izazova budućnosti.

Objе strane sporazumjele su se o sljedećem:

Članak 1.

U okviru zajedničke nadležnosti objе strane omogućit će suradnju među stručnjacima na području inženjerstva i tehničkih znanosti, kao i kontakte između odgovarajućih gospodarskih grana, u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u objе zemlje te njihovim financijskim ograničenjima.

Članak 2.

Oblici buduće suradnje i kontakata između objе strane mogu uključivati:

1) Studijske posjete

Objе strane mogu sudjelovati u promicanju razmjene znanstvenika i inženjera na najmanje poslijedoktorskoj ili ekvivalentnoj razini, ovisno o ravnoteži posjetitelja s objе strane. Ovi posjeti smatrati će se studijskim posjetima. U studijske posjete uključena je i razmjena administrativnog osoblja.

2) Istraživačke misije

Obje strane mogu sudjelovati u promicanju istraživačkih misija znanstvenika, inženjera, službenih osoba i poduzetnika u svrhu omogućavanja zajedničkih projekata i suradnje na području inženjerstva i tehničkih znanosti.

3) Zajedničke seminare/radionice

Obje strane mogu omogućiti održavanje seminara/radionica u područjima na kojima razmjena informacija jamči poboljšanje razine suradnje među znanstvenicima i inženjerima obiju strana.

4) Razmjenu informacija

Obje strane u zajedničkom interesu mogu surađivati u razmjeni informacija i publikacija.

5) Ostalo

Obje strane mogu provoditi druge aktivnosti od zajedničkog interesa, bilateralno ili sa srodnim akademijama iz drugih zemalja.

Članak 3.

Obje strane će, sukladno raspoloživim sredstvima, održavati prijateljske kontakte i poticati uzajamnu suradnju među znanstvenicima i inženjerima, naročito u provođenju zajedničke politike strateškog savjetovanja i studija. Prioritetna područja za takvu suradnju uključuju:

- 1) Inovacijsku politiku;
- 2) Naprednu proizvodnju;
- 3) Nove strateške tehnologije i industrije;
- 4) Tehnologije održivog razvoja energije i zaštite okoliša.

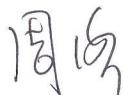
Članak 4.

Glede pokrića troškova zajedničkih aktivnosti koje iziskuju putovanje u bilo koju od dvije zemlje, strana koja upućuje plaća međunarodne putne troškove, dok strana primateljica plaća troškove nastale tijekom boravka u dotičnoj zemlji. U ostalim slučajevima pokriće troškova dogovarat će se za svaki slučaj posebno.

Članak 5.

Ovaj Sporazum o suradnji vrijedi za razdoblje od tri godine od datuma potpisa i nakon odobrenja od strane pojedinih upravnih tijela, a može se sporazumno produžiti na razdoblje od tri godine.

Sastavljeno dana 21. siječnja 2013. godine na hrvatskom, kineskom i engleskom jeziku, u po četiri izvornika (po dva za svaku stranu). Sva tri teksta su jednako vjerodostojna.



Prof. Zhou Ji

Predsjednik Kineske akademije
inženjerstva



Prof. Stanko Tonković

Predsjednik Akademije tehničkih
znanosti Hrvatske